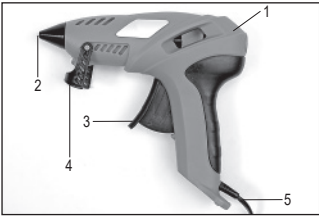


**LUND****73060**

**PL PISTOLET DO KLEJENIA**  
**RUS КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ**  
**CZ PISTOLE NA KLÍŽENÍ**  
**RO PISTOL DE LIPIT**



gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pedzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

**PL**

1. obudowa
2. końcówka wylotowa
3. przycisk spustowy
4. podstawa
5. kabel elektryczny z wtyczką

**CZ**

1. výstřežení
2. výstupní koncovka
3. vypuštěná tlačítko
4. podstavec
5. elektrický kabel ze zástrčkou

**PL****CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA**

Pistolety do klejenia sprawiają, że klejenie staje się prostsze, czystsze i wydajniejsze, niż przy użyciu metod tradycyjnych. Pistolety do klejenia znajdują zastosowanie przy układaniu kabli, naprawie mebli, układanie płytek ściennych i podłogowych. Oraz przy wielu innych pracach domowych. Wyrób jest przeznaczony jedynie do użytku w gospodarstwach domowych. Nie wolno go stosować do użytku profesjonalnego i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.** Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

**WYPOSAŻENIE**

Pistolet dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu.

**PARAMETRY TECHNICZNE**

Dane techniczne	Jednostka	73060
Napięcie znamionowe	[V]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	16
Temperatura robocza	[°C]	200
Czas nagrzewania	[min]	3 - 5
Wydajność	[g/min]	11
Średnica kleju w sztyftach	[mm]	11
Masa	[kg]	0,23
Stopień ochrony		IPX0
Klasa ochronności		II

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich urządzeń napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

**PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE****Miejsce pracy**

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. **Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne gazy, cieple lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. **Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

**Bezpieczeństwo elektryczne**

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdzka sieciowego. **Nie wolno modyfikować wtyczki.** Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdzka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdzka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Unikać kontaktu z uzieniami powierzchni takimi jak rury, grzejniki i chłodzarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **Nie przeciągać kabla zasilającego.** Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdzka sieciowego. **Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi narzędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy przedłużacz przeeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Bezpieczeństwo osobiste**

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej.** Zwracaj uwagę na to, co robisz. **Nie pracuj** będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Używaj środków ochrony osobistej.** Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, ubiwo ochronne, kaszki i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała. **Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia.** Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w

pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. **Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapamiętanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy. **Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii.** Utrzymuj włosy, odzież i rękawice rozbiec z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zapętać o ruchome części narzędzia. **Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone.** Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciąg pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Użytkowanie narzędzia elektrycznego**

**Nie przeciągaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. **Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy. **Odciąć wtyczkę od gniazdzka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego. **Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci.** **Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi. **Zapewni właściwą konserwację narzędzia.** **Sprawdź narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.** **Sprawdź czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony.** **W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy. **Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami.** **Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

**Naprawy**

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

**DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Należy używać wyłączanie w postaci sztyfłu o zalecanej w tabeli średnicy. Ponieważ pistolet do kleju pracuje w temperaturze ok. 200°C należy zachować ostrożność podczas pracy. Podczas przerw w pracy i po jej zakończeniu pistolet powinien stać na podstawie. W czasie pracy nie należy kłaść pistoletu na boku lub wieszak go otworem spustowym do góry, gdyż może to spowodować uszkodzenie, a co za tym idzie utratę gwarancji. Jeśli przewna w klejeniu trwa dłużej niż 30 minut, należy przekać chwile, po to aby zimny sztyfł mógł się nagrzać. W żadnym przypadku nie wsuwać sztyfłu siłą, nadmierny nacisk na sztyfł może doprowadzić do zablokowania sztyfłu kleju w pistolecie. W przypadku zablokowania sztyfłu w pistolecie, należy przez 10 minut nagrzać pistolet, a następnie usunąć sztyfł. Jeśli sztyfł znajduje się głęboko w pistolecie, to należy podgrzać nowy sztyfł na końcówce wylotowej pistoletu, roztopiony koniec przylotowy do blokującego pistoletu kleju i po chwili wolno obracając wyciągnąć całość. W żadnym przypadku nie wolno czyścić przewodu sztyfłowego ostrymi narzędziami. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą przebywały pod nadzorem lub zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego użytkowania oraz informacje o istniejącym ryzyku.

**OBŚLUGA I UŻYTKOWANIE**

Pistolet ustawić na podstawie, pod końcówką wylotową podłożyć np. kawałek kartonu. Włączyć przastanie i czekać na nagrzanie elementu grzejnego. Wsunąć wkład klejowy, aż do wypłynięcia kleju przez końcówkę wylotową, nałożyć klej na jedną ze sklejanych powierzchni. Klejone powierzchnie muszą być czyste suche i odłuszczone. Dościsnąć sklejane powierzchnie i odczekać, po ok. 1 - 2 min. Połączenie jest gotowe. Dla dużych powierzchni zaleca się klejenie „punktowe”. Wyroby piankowe (np. styropian) można sklejać pod warunkiem, że posiadają wyklładnię ochronną. Nie wolno nakładać kleju bezpośrednio na wyroby piankowe! Przy sklejaniu materiałów tekstylnych lub podobnych, należy nakładać klej we wzór „esowy”.

**KONSERWACJA I PRZEDŁĄDZ**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdzka sieci elektrycznej. Po zakończeniu pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrznej i ocenie: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działającego włącznika elektrycznego, drożności szczeliny wentylacyjnej, iskierzenia szczołek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie

**CHARAKTERYSTYKA URZĄDZOSTWA**

Praca z klejącymi pistoletami proste, cziste i wygodniejsze, chem w czasie aplikacji tradycyjnych metod. Klejące pistolety stosowane są w czasie prowadzenia przewodów, remontu mebli, układania naściennej i podłogowej плитки, a także przy innych pracach domowych. Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w domowych gospodarstwach. Zabrania się jego profesjonalnego użytkowania i używania do innych celów. Urządzenie jest zgodne z wymaganiami Unii Europejskiej. Urządzenie jest zgodne z wymaganiami Unii Europejskiej. Urządzenie jest zgodne z wymaganiami Unii Europejskiej. Urządzenie jest zgodne z wymaganiami Unii Europejskiej.

**OSNACZENIE**

Pistolet dostawiany jest w komplecie.

**TECHNICZNE PARAMETRY**

Techniczne dane	Ed. izmerenia	73060
Номинальное напряжение	[V]	230
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	16
Рабочая температура	[°C]	200
Время разогрева	[min]	3 - 5
Производительность	[g/min]	11
Диаметр клея в штифтах	[mm]	11
Масса	[kg]	0,23
Уровень защиты		IPX0
Класс изоляции		II

**OBŚHIE PRAWILA BEZOPASNOSTI**

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство” примененное в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных. **СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

**Рabочее место**

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая. **Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройства образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается находиться на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

**Электрическая безопасность**

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом.** Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током. **Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током. **Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений. **Не перегружать провода питания.** **Не пользоваться проводом питания с целью переделки, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания.** **Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим. **В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Использование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

**Личная безопасность**

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии.** **Внимательно следить за ходом проводимой операции.** **Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного.** Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения. **Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Использование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений. **Избегать случайного пуска устройства.** **Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения. **Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений. **Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае

непредвиденных происшествий во время работы. **Одеть защитную одежду. Не носить простую одежду и украшения.** Волосы, одежда и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства. **Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними.** **Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Пользование электроустройством**

**Не перегружать электроустройство.** **Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности. **Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт. **Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства. **Хранить устройства в месте, недоступном для детей.** **Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора. **Обеспечить соответственную консервацию устройства.** Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повреждены ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройств. **Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы. **Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям.** Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывать вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

**Ремонты**

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Необходимо пользоваться исключительно штифтами рекомендованного в пункте 3 диаметра. Поскольку клеющий пистолет работает в температуре прим. 200°C, во время работы необходимо вести себя осторожно. Во время перерывов в работе и после ее завершения пистолет должен стоять на подставке. Во время работы не следует класть пистолет на бочу или вешать его вышупком отверстием вверх, поскольку это может вызвать повреждение, а в его результате - потерю гарантийных прав. Если шерсть в работе длится более 30 минут, то следует немного подождать, пока холодный штифт не разогреется. Ни в коем случае не вталкивать штифт силой, в результате чрезмерного нажима на штифт с клеем он может застрять в пистолете. Если штифт застрял в пистолете, то следует разогреть пистолет 10 минут, а потом удалить штифт. Если штифт находится глубоко в пистолете, то следует разогреть новый штифт на выходной насадке пистолета, расплавленный конец притянуть к застрявшему в пистолете клею и спустя некоторое время, медленно вращая, вынуть все целиком. Ни в коем случае не чистить канал для штифта острыми предметами.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ**

Пистолет поставить на подставку под выходной насадкой положить нап., кусок картона. Включить устройство и подождать, пока не разогреется нагревательный элемент. Вставлять вкладыш с клеем, пока клей не выйдет через выходную насадку, нанести клей на одну из поверхностей обработки. Обрабатываемые поверхности должны быть чистыми, сухими и обезжиренными. Прижать склеиваемые поверхности и подождать, прим. через 1-2 минуты соединение готово. В случае грубой поверхности рекомендуется клеить «по точкам». Изделия из пены (напр., пенопласт) можно клеить при условии, что у них есть защитная оболочка. Запрещается наносить клей непосредственно на изделия из пены! При склеивании текстильных или сродных материалов следует наносить клей по «с-узору».

**КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отбиткой, работы электрического выключателя, проходности вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройства и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналами для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, выключатель, дополнительную рукоятку и штипки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 MPa), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и запчасти очистить сухой чистой тряпкой.

